Susan Brown, Stan Ruecker, Jeffrey Antoniuk, Sharon Balasz, Patricia Clements, Isobel Grundy

Susan Brown, of the University of Guelph and the
University of Alberta, is a co-founder and Project
Co-investigator of the Orlando Project.

Stan Ruecker is an Assistant Professor of
Humanities Computing and English and Film
Studies at the University of Alberta. He is a Project
Co-investigator on the Orlando Project.

Jeffrey Antoniuk holds a Master of Science in
Computing Science from the University of Alberta.
He is the Systems Analyst on the Orlando Project.

Sharon Balasz holds a Master of Arts in Russian
and a Master of Library and Information Science
from the University of Alberta. She is the Textbase
Manager on the Orlando Project.

Patricia Clements is a Professor Emeritus of
English and Film Studies at the University of
Alberta. She is a co-founder and the Project
Director of the Orlando Project.

Isobel Grundy is a Professor Emeritus of English
and Film Studies at the University of Alberta. She
is a co-founder and Project Co-investigator of the
Orlando Project.

The Politics of Category Work

Much is at stake in the development of new
technologies for writing and reading women’s
literary history. The Orlando Project has been
engaged in this endeavour for more than a decade:
our efforts to date have emerged in the online
publication of Orlando: Women’s Writing in the
British Isles from the Beginnings to the Present in
2006 (orlando.cambridge.org; see also http://
www.cambridge.org/online/orlandoonline). This
complex textbase, which at first glance resembles
a conventional online reference work, is actually
a complexly structured experiment in new ways
of doing and presenting feminist literary history.
This experiment continues not only with regular
updating and expansion but also with new work
by the project team towards the next phase of
the Orlando history: the integration of sustained
discursive history into the textbase. This paper
surveys some of the major concerns associated
with producing feminist literary history
electronically and outlines some strategies we
are developing for providing an interface for the
discursive portions of the history.

As John Seely Brown and Paul Duguid argued in
The Social Life of Information, digital technologies
are caught up in powerful social networks,
communities, support systems (or lack of them),
and institutions. When a project is a feminist one,
there are valid concerns regarding the digital
medium itself. One is access: in North America,
women equal or (for younger women) outstrip
men in internet participation, but elsewhere this
is not the case. If not in the academy or in business,
in the home context it seems probable that women
as a group own or have access to less
powerful and less up-to-date computers than
do men as a group. Even in Canada and the US,
women are under-represented in science and
technology education, as presenters at new
technology conferences, and lag behind men as
early adopters of technology, suggesting that there
may be something of a disconnect between an
experimental feminist digital project and its target
user base. Even if this does not follow, since many
feminists have found in digital media a hospitable
space for exploring new modes of representation,
expression, creativity, communication, and
activism, social factors nevertheless have a
profound impact (see Fernandez et al). What in a
digital resource is readable, knowable, learnable
and by whom is in large part a result of the ways
in which the digital is socially embedded, as well as
the particulars of the resource.

Technologies shape the academic world in large
part via category work. As numerous scholars from
Geoffrey C. Bowker and Susan Leigh Star to Hope
Olson have demonstrated, categories and
classificatory systems have profound effects,
whether we are talking about library cataloguing
systems of apartheid or the conceptual organization of nursing as a discipline. Categories are never more powerful or potentially pernicious than when invisible and naturalized. Preparing material for digital presentation involves implicit or explicit category work that has a major impact on how a system looks and works, and what someone can do with it. The interface between a computer user and a system’s underlying design becomes crucial, then, if we agree with Andrew Feenberg that the technical codes of our culture are not neutral, and tend to naturalize and make routine “the pursuit of power and advantage by a dominant hegemony” (15). Since feminist scholarship aims to work against that hegemony, interface issues become vital.

Orlando

Feminist literary history investigates and seeks to elucidate the uneven historical operations of the contested category of gender, particularly in the field of women’s writing. It has important corrective work to do, since the stories told about literary history are still often unsatisfactory. To take just a few of the most egregious and persistent claims: women don’t write satire; women don’t write ambitious forms like epic; women are expressing their feelings, rather than taking out insurance policy, in grovelling prefaces; women have been unaware of or hostile to female predecessors. Accounts (or disregard) of women writers are often still shaped by the assumption that women write not by training or learned skill but by instinct, leading to the conclusion that therefore they are more spontaneous than men, are not helped but sometimes spoiled by teaching or influences, and their earliest work is often the best. Further, biographical discussions of women writers often exhibit a confusion between using knowledge of the material circumstances of composition to deepen understanding of finished work, and using this knowledge for special pleading, or to suggest that women need special forbearance in criticism of their work. These sorts of misconceptions, along with our desire to re-centre literary history on what has generally been treated as marginal or absent, drive our interest in fact and context, in filling out and complicating the picture in a careful and nuanced fashion. In an electronic environment, such a project must devise a means of doing so while making its own category work and structural principles as explicit as possible.

Orlando has done this in producing an extensive literary historical textbase. It is organized around a core set of biographical and critical entries on individual women writers, and in order to make it as user-friendly as possible, the interface resembles a standard literary reference work, as can be seen from a sample entry screen (Fig. 1).

Orlando’s text, organized as entries, timeline materials, and bibliographical information, can be sliced and diced into differently ordered or selected chunks, and navigated according to hypertext links. So, for instance, you can move from the Ada Byron entry front screen (Fig. 1) into the screen discussing her life, which contains a hyperlinked mention of her mother, born Anne Isabella Milbanke, whose much-contested name is sometimes given as Lady Noel Byron. Clicking on Lady Byron’s name takes you to a set of links offering, among other options, a timeline of Lady Byron’s life whose eight items are derived from the entries for her daughter Ada, her husband George Gordon Lord Byron, as well as those for Anna Jameson, and Harriet Beecher Stowe. Orlando can be searched and reformatted dynamically into sets of excerpts based on various category markers embedded in the prose. These tags are XML (Extensible Markup Language) markup; they label not only the formal structure of Orlando materials (as does HTML or Hypertext Markup Language) but their semantic content. For instance, biographical entries are sectioned invisibly by the tagging with sixteen major topics (and more specific tags within those tags); discussion of writings draw on many more tags in the three areas of production, reception and textual features (Fig. 2). Such semantic tags allow for dynamic user-directed searching of the textbase according to a huge variety of criteria with varying degrees of specificity. You can survey all discussions of violence within the “Life” sections of entries, or you can gather together mentions of a particular publisher, say Smith, Elder, in the context of writers’ relationships with their publishers. Most inquiries will take multiple tacks, for instance, inquiry into the place of anthologies in women’s literary history. Suppose you wish to investigate the part played by anthologies in the production and circulation of writing by women. You might begin by searching...
for writers whose entries are tagged for anthologization. This produces a list of 116 women whose entries mention the inclusion of their work in anthologies, more than 10% of the total (currently 870) of women with entries in the textbase. Looking at these results in the form of excerpts reveals 198 mentions: not every instance of the anthologization of work by a writer included in the textbase, but a wealth of reference to anthologies, some famous, some canon-making, some quirky, some specialized, etc. A search on “anthology” as an attribute of the tag <genre> yields 257 hits (again delivered in the form of excerpts) about writers who compiled anthologies (fewer than 257 writers, since some produced several anthologies). A search on anthology in the Author Summary tag whittles down those 116 plus 257 writers to 53 whose association with anthologies (nearly all as compilers rather than as included) was important enough to merit mention in a brief outline of their significance. Finally, a search on the word “anthology” within the Genre Issue tag gives a much more selective set of results, discussing such matters as what is important or desirable in an anthology, whether a lavish use of quotation can be regarded as equivalent of anthologizing, etc. This is just one quite simple example of what the semantic markup can do: other possible searches include London performances; writers politically active in particular causes or organizations; writers who quote other writers or are influenced by particular writers; books set in a particular place, and so on.

The Orlando team is now turning from the production of the more granular material in the form of entries (although we continue to add another 50 writers per year along with updating existing materials) to writing several books of continuous literary historical prose that are planned for both print and electronic dissemination. In their electronic form, they will be integrated with the rest of the Orlando textbase, similarly tagged to reflect the content, and they will interact dynamically with the other materials in terms of hyperlinking and search and retrieval. The remainder of this essay focuses on the interface strategies we are developing for these books.

Interface

The user interface is “what we see on the computer screen,” the representation of the system to the reader or user (Bell et al). It is a crucial aspect of a system, translating the underlying architecture and internal operations into something that communicates and permits interaction with the user. Interfaces must provide navigational and knowledge management assistance crucial to the usability of complex and extensive electronic texts such as Orlando.

Development of the interface we describe here is a significant undertaking. As Michael Best argues, while the Text Encoding Initiative guidelines for XML have become established standards for the encoding of text in the humanities, “the actual method of displaying texts thus marked up has not yet reached any kind of predictability” (6). This posed major challenges for the design of Orlando’s existing delivery system (Orlando Team, 2006).

The further challenge, as we turn to the books, of translating lengthy scholarly argumentation into digital media is underscored by some of the findings of online usability studies. Print doesn’t translate unproblematically to a screen. For instance, studies by Jakob Nielsen indicate that pdf files, the closest emulation we have on screen of print pages, decrease usability by 300%. We need more usability studies of academic users, who are more accustomed to reading lengthy and complex documents than the general public, whose professional lives involve more and more reading on-line, and who may be more strongly motivated to “dig” for information than the users typical of studies focused on commercial sites. However, it is clear, even now, that projects such as Orlando must explore the modes of textuality enabled by digital interfaces, so as to allow users to leverage critical interpretive systems such as semantic tagging comfortably and effectively. Searches on the semantic tagging will draw on the discursive literary histories along with the rest of the textbase materials, so the books must be “chunkable” while also making substantial arguments. Because the books won’t be easily sorted by name- or date-organized entries, chronological lists, or bibliographical materials, these lengthy texts will require a different set of navigational tools if the online version is to deliver a reading and usage experience in any way comparable in ease and efficiency to the printed version.

Interface principles

Both in the Orlando Project and more generally in a number of interface experiments, we have adopted a small set of guiding principles. First, we think it is important that the reader has more than one path into the text, and more than one form of the text available at the end of the path. For instance, Orlando contains three distinct groups of entry points, for searches directed respectively at finding out about people and chronologies, and for searches making expert use of the tagging to dynamically assemble subsets of the textbase which cut across individual entries. Most of

---

Fig. 3: This sketch of the Orlando Reading View is intended to simulate the facing pages of a book, with the added advantage that the text can be resized within the text block.
Reading view
Our work on the Orlando Project offered the opportunity to explore the design of dynamic tables of contents. As mentioned above, the next phase of Orlando will involve writing and publishing a series of three volumes of literary history, intended for broad coverage of three historical periods and written for continuous extended reading. The volumes will be published in print form, but will also be available online for subscribers to the project. Our goal in the reading view (Fig. 3) is to provide an interface that resembles facing pages, with a number of additional features. The reader can, for instance, dynamically resize the text to a font size more convenient for reading, and an optional navigation feature based on the table of contents is provided on the left side of the screen, allowing the reader to move easily between chapters or other sections of the book.

Readers can access this reading screen in several different ways, including directly from the list of volumes, indirectly through the dynamic table of contents, and with another degree of indirection through the index browser or tag browser, after identifying tag content of interest and clicking on it. Finally, these reading pages can also be accessed through other entry points to the project, many of which will offer the possibility of including the "histories" in the searches.

Dynamic Table of Contents (TOC)
While some readers will wish to access the online volumes sequentially, beginning at the first page and reading through, other readers may wish to dip into the books by using the table of contents. In this case, the proposed TOC is in effect a series of links that can be collapsed or expanded as the reader scans through for a chapter or section of interest (Fig. 4). Clicking on one of the expanded items will open the appropriate volume at the location indicated.

The use of a dynamic table of contents is not an innovation in itself, but represents what may be a necessary step in the process of encouraging the reader toward more interactive approaches to accessing online material intended for continuous extended reading. Such approaches are represented in our Orlando sketches by the Tag Browser and Index Browser.

Tag Browser
The proposed Tag Browser provides a degree of interactivity with the online table of contents that has not been widely explored, although the possibility for this new affordance is present in any collection with semantic encoding (Ruecker 2005). Our sketch for this interface (Fig. 5) shows the list of available tags on the right, with the table of contents for Volume Two in the central panel. The conventional TOC entries are in white, and in light blue are the first few words of content that have been tagged by the collection authors with the tag chosen by the user. In this case, the tags are "advertising," which occurs three times in the document, and "earnings (literary)," which occurs six times. By clicking on any of the lines of text in the table of contents, the reader can choose to be linked either to that point in the document, or to a dynamically-assembled collection of paragraphs that contain the tag of interest.
Index Browser
While the Tag Browser provides access to spans of texts enclosed by tags, the Index Browser adds the concept of identifying locations of interest as points in the text rather than as ranges (Fig. 6). A typical index entry does not enclose a body of text but instead identifies a single location. This proposed interface combines both kinds of material in a single list, which has been moved here to a central location in order to better accommodate the greater number of items. The TOC here, as in the proposed Tag Browser, serves as the basis for showing prospect on the entire document, with tagged items or index entries dynamically inserted as the reader selects them.

TagCloud Creator
In the case of Orlando, the project members have the opportunity to provide translation of XML tag names into forms that are hopefully understandable by people outside the project. For other digital collections, it will be necessary to create an intermediate technology that can allow librarians to generate a meaningful selection of tags and rename them for general use (Fig. 7). Once the tags have been selected and renamed, they can be made available for an interface that allows readers to add or subtract tagged content from an existing table of contents.

Conclusions
Each of the interface sketches we’ve described here is at the beginning of our research life cycle, which moves from static sketches to kinetic versions to interactive prototypes, and finally into development systems available online to the larger community of readers. At each stage, we are able to carry out some form of user studies involving discussions about the functionality and the design, and in later phases we can measure actual use through screen captures and analysis of log files. The strategies that we are pursuing build on our previous understanding of the need to provide the reader with a range of possibilities, some of which are tightly coupled to approaches inherited from print, while others emerge from the new opportunities offered by working in a digital environment. The stages in the process, however, are also iterative, meaning that responses from prospective readers who act as our study participants will influence the direction taken in the next round of designs.

Given that our user group is predominantly but by no means exclusively female, we must ask also whether gender considerations in interface development extend beyond what we’ve outlined here, which are hardly gender-specific. For instance, studies have found that women tend to engage more in communication-oriented activities rather than information-seeking ones: might these sorts of factors have interface design implications? To historians with a strong sense of the changing constructions of gender, however, the question is a complicated one. It seems entirely possible that hypotheses about gendered interface design may reflect rather than trouble gender assumptions (Paasonen). These are complex issues that require extensive research into the myriad ways in which “technologies operate as a site for the production of gendered knowledge and knowledge of gender” (Wajcman 45). In the meantime, the Orlando Project’s expanding literary history will give priority to rich prospect and the transparent deployment of categories in our development of new interfaces for reading and engaging in feminist scholarship.

Works Cited

Continued on next page . . .